

第 3 学 年

01	ユキとマイクからメッセージ	
02	Program 1 受け身	51
03	Program 2 現在完了形(完了)	52
04	Program 3 現在完了形(経験)	53
05	Program 4 現在完了形(継続)	54
06	《English Break》「九州新幹線の車内放送」を聞いてみましょう!	54
07	Program 5 Classroom English と慣用表現	55
08	Program 6 It is... (for+人) to~	56
09	Program 7 疑問詞+to+動詞の原形	57
10	《English Break》「熊本城」の紹介を聞いてみましょう。	57
11	Program 8 ask[tell, want] (人) to...	58
12	Program 9 電話での表現	59
13	Program 10 call (A) (B)	60
14	Program 11 makeを使った表現	61
15	Program 12 間接疑問文	62
16	Program 13 現在分詞や過去分詞の後置修飾	63・64
17	《English Break》英語の「こばなし」を聞いてみましょう!	64
18	Program 14 主格の関係代名詞(who / which / that)	65
19	Program 15 目的格の関係代名詞(which / that)	66
20	Program 16 レストランなどでよく使う表現	67・68
21	Program 17 海外旅行でよく使う表現	69・70
22	Program 18 伝統文化の説明	71・72
23	《English Break》「くまモン」は英語でどのように紹介されてるかな?	73・74

第1学年

第2学年

第3学年

Mike : Yuki, what do you have in your hand? It's beautiful.
Yuki : It's an *uchiwa*. It's used when it's hot.
Mike : I see. It's very hot now. Can you lend it to me?
Yuki : All right. I'll give it to you if you like.
Mike : Thank you. Wow, that feels cool.



lend
…貸す
cool
…涼しい

マイク : ユキ,手にもっているのは何.きれいだね。
ユキ : うちわよ.それは暑いときに使われるのよ。
マイク : なるほど.今とても暑い.ほくに貸してくれる?
ユキ : いいわよ.気に入ったなら,あなたにそれをあげるわ。
マイク : ありがとう.わー,涼しい。

! Key Sentence

It's used when it's hot. (それは暑いときに使われます。)

●「～される,された」というときは、「be動詞+動詞の過去分詞」の形を使います。

例文

① A <i>yunomi</i> is used when we drink tea.	湯飲みは,お茶を飲むときに使われます。	drink…飲む
② Baseball is played with eighteen players.	野球は,18人の選手によって行われます。	spoken …speakの過去分詞
③ English and French are spoken in Canada.	カナダでは,英語とフランス語が話されます。	built …buildの過去分詞
④ Kumamoto Castle was built by Kato Kiyomasa.	熊本城は,加藤清正によって建てられました。	written …writeの過去分詞
⑤ <i>Botchan</i> was written by Natsume Soseki.	「坊ちゃん」は,夏目漱石によって書かれました。	

応用練習 ①次のスポーツが,何人で行われるかを英語で言いましょう。

1 basketball

答え Basketball is played with ten players.

バスケットボールは10人で行われます。



2 volleyball

答え Volleyball is played with twelve players.

バレーボールは12人で行われます。



応用練習 ②次の建造物は,だれによってつくられたか,英語で言いましょう。

No.1 Ginkaku-ji

答え Ginkaku-ji was built by Ashikaga Yoshimasa.

銀閣寺は足利義政によって建てられました。

No.2 Tsujunkyo

答え Tsujunkyo was built by Futa Yasunosuke.

通潤橋は布田保之助によって造られました。



Yuki : *Moshi moshi.*

Mike : Hello. This is Mike. May I speak to Yuki, please?

Yuki : Speaking.

Mike : Hi, Yuki. Can you play tennis with me now?

Yuki : Well, I've just come back from school.
And I have a lot of homework.
How about tomorrow?

Mike : OK. That sounds great!

Yuki : Bye.



just
…ちょうどたった今

ユキ : もしもし。

マイク : もしもし、マイクです。ユキをお願いします。

ユキ : 私です。

マイク : やあ、ユキ。今からいっしょにテニスをしない。

ユキ : ええと、今ちょうど学校から帰ってきたところなの。それに、たくさん宿題があるの。
明日はどう？

マイク : わかった。それはいいね。

ユキ : じゃあね。

! Key Sentence

I've just come back from school. (私はちょうど学校から帰ってきたところです。)

●「ちょうど～したところです」や「すでに～しました」と言うときは、「have(has)+動詞の過去分詞」の形を使います。

例文

① I've already finished my lunch.	私はすでに昼食を終えました。	already …もう、すでに
② He's just arrived here.	彼はちょうどここに着いたところです。	arrive…着く
③ Have you finished reading this book yet?	あなたは、もうこの本を読み終えましたか。	yet…もう、まだ
④ Has Emi written the letter yet?	エミはもう手紙を書きましたか。	eaten
⑤ I haven't eaten breakfast yet.	私はまだ朝食を食べていません。	…eatの過去分詞

応用練習 ①マイクがあなたに質問します。実際のことを英語2文で答えましょう。

Mike : Have you finished your homework yet? あなたは、もう宿題を終えましたか。

例 Yes, I have. I finished it three hours ago. はい。3時間前に終わりました。
 No, I haven't. I'm going to do it after dinner. いいえ。夕食後にするつもりです。

~ago…前に

応用練習 ②あなたが、今日まだ終わっていないことを、英語で言いましょう。

例 I haven't finished my homework yet. 私はまだ宿題を終えていません。
 I haven't eaten lunch yet. 私はまだ昼食を食べていません。

第1学年

第2学年

第3学年

Yuki : Mike, have you ever seen the Yamaga *Toro* Festival?

Mike : No, I haven't. But I want to see it some day. How about you?
Have you ever seen it?

Yuki : Yes. I've seen it many times. My uncle lives in Yamaga. So I often go there with my family. We enjoy watching it every summer. It's really fantastic.

Mike : That sounds interesting.

ユキ : マイク、山鹿灯籠祭りを見たことがある？

マイク : いや、ないよ。でも、いつか見たいね。きみはどうなの？
これまで見たことがある？

ユキ : うん。何回も見たことがあるわ。おじが山鹿に住んでいるの。だから、家族とよくそこに行くのよ。
私たちは毎年夏にそれを見て楽しむの。とっても魅力的よ。

マイク : おもしろそうだね。



seen
…seeの過去分詞
Yamaga Toro Festival
…山鹿灯籠祭り
some day
…いつか
many times
…何度も
uncle…おじ
fantastic
…魅力的な

! Key Sentence

I've seen it many times. (私はそれを何回も見たことがあります。)

●「～したことがある」「～したことがありますか」などと言うときは、「have (has) + 動詞の過去分詞」の形を使います。

例文

- | | |
|---|----------------------------|
| ① I've climbed the stone steps in Misato Town before. | 私は以前美里町の石段を登ったことがあります。 |
| ② My mother has been to Korea before. | 母は以前韓国に行ったことがあります。 |
| ③ Have you ever been to Misumi Nishi-ko? | あなたは三浦西港に行ったことがありますか。 |
| ④ Has Emi ever tried <i>karashirenkon</i> ? | エミはこれまで辛子レンコンを食べたことがありますか。 |
| ⑤ I've never tried fishing on <i>Utasebune</i> in Ashikita. | 私は芦北のうたせ船で釣りをしたことはありません。 |

climb…～に登る
stone steps…石段
have been to…
…～に行ったことがある
Korea…韓国



自己表現 マイクはあなたに質問します。実際のことを英語2文で答えましょう。

Mike : I went to Osaka with my family last winter.
We enjoyed eating a lot of delicious food.
Have you ever been to Osaka?

ぼくは、去年の冬、家族とつしよに大阪に行きました。
ぼくたちは、おいしい食べ物をたくさん食べて楽しみました。
あなたは、大阪に行ったことがありますか。

例 Yes, I have. I've been there twice.
No, I haven't. I want to go there some day.

はい、あります。そこ(大阪)に2度行ったことがあります。
いいえ、ありません。いつかそこ(大阪)に行きたいです。



twice…2度



Yuki: Mike, you play the guitar very well.

Mike: Thank you, Yuki. I like playing the guitar.

Yuki: How long have you played it?

Mike: I've played it for three years. Do you play the guitar, Yuki?

Yuki: No, I don't. But I play the piano. I've played it since I was five years old.

Mike: Wow!

ユキ: マイク、あなたはとても上手にギターを弾くんだね。

マイク: ありがとう、ユキ。ぼくは、ギターを弾くのが好きなんだよ。

ユキ: どのくらい弾いているの？

マイク: 3年になるよ。ユキは、弾くの？

ユキ: いいえ。でも、ピアノは弾くわよ。5歳の時から弾いているのよ。

マイク: えー!

since~
…~のときから、
~以来

第1学年

第2学年

第3学年

! Key Sentence

I've played it for three years. (私はそれを3年間弾いています。)

●「(以前から)ずっと~だ」と言うときは、「have(has)+動詞の過去分詞」の形を使います。

例文

① I've studied English for three years.

私は3年間英語を勉強しています。

② I've lived in Yatsushiro since I was ten years old.

私は10歳の時から八代に住んでいます。

③ She's been sick since last Monday.

彼女はこの前の月曜日からずっと病気です。

sick…病気の

④ Have you been good friends since you were elementary school students?

あなたたちは小学生の時からずっと仲良しなのですか。

elementary school
…小学校

⑤ How long have you been in Kumamoto?

あなたはどのくらい熊本にいますか。

⑥ I haven't seen Mike for a week.

私は1週間マイクに会っていません。

自己表現

あなたが、これまで続けてやっていることを英語で言いましょう。

例 I've played tennis for three years.

私は3年間テニスをしています。

I've practiced kendo since I was an elementary school student.

私は小学生のときから剣道をしています。

English Break

「九州新幹線の車内放送」を聞いてみましょう!


Ladies and gentlemen, welcome to the Shinkansen. This is the Sakura Super Express bound for Kumamoto. We'll be stopping at Shin-tosu and Kurume stations before arriving at Kumamoto Terminal. There are six cars on this train. Cars 1, 2 and 3 are for passengers without seat reservations. This train is completely non-smoking. Please refrain from smoking anywhere on the train.

皆様、新幹線ようこそ。この列車は熊本行きの新幹線「さくら号」です。熊本駅までは、新鳥栖、久留米に止まります。この列車は6両編成です。1号車から3号車までは自由席です。この列車は全車禁煙です。車内ではおタバコはご遠慮ください。

super express…特急
bound for~…~行きの
terminal…終着駅 car…車両
passenger…客
without~…~なしの
seat…席
reservation…予約
completely…完全に
non-smoking…禁煙
refrain from~…~を慎む
anywhere…どこでも

例文

Classroom English

- | | | |
|--|------------------------------|---|
| ① Please speak more slowly. | もっとゆっくり話してください。 |  |
| ② What's the answer to No.1? | 1番の答えは何ですか。 | |
| ③ Excuse me. I didn't hear you. | すみません。あなたが何と言ったか、聞き取れませんでした。 | |
| ④ I have no idea. | 考えが浮かびません。 | |
| ⑤ Ken is absent from school because of a cold. | ケンは風邪で欠席です。 | |
| ⑥ Do you have any advice for me? | 何か私にアドバイスはありませんか。 | |
| ⑦ Will you check my answer? | 私の答えを確認してくれませんか。 | |
| ⑧ I'll do it | 私がやります。 | |
| ⑨ Shall I collect our test papers? | テスト用紙を集めましょうか。 | |
| ⑩ I've just finished reading. | 読み終わりました。 | |
| ⑪ Do you want me to help you? | 手伝ってほしいですか。 | |
| ⑫ May I share the textbook with my neighbor? | 隣の人と教科書をいっしょに使ってもいいですか。 | |
| ⑬ I don't have a partner. | 相手がいません。 | |

slowly…ゆっくりと


idea…考え
absent…欠席の
because of…
…のために
advice…アドバイス
check…確認する

collect…集める

share
…共有する
neighbor…隣の人

partner…相手

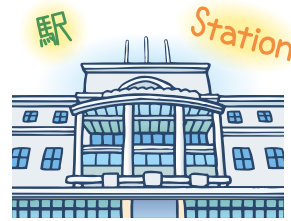
日常生活でよく使う表現

- | | | |
|--|-----------------------|---|
| ① That's too bad. | お気の毒に。 |  |
| ② Long time no see. | お久しぶりですね。 | |
| ③ Nice talking with you. | 話ができて良かったです。 | |
| ④ How have you been? | お元気でしたか。 | |
| ⑤ Have a nice vacation. | いい休暇を過ごしてください。 | |
| ⑥ Guess what. | ちょっと聞いて。 | |
| ⑦ I'm looking forward to seeing you again. | あなたにまた会えるのを楽しみにしています。 | |
| ⑧ Give me a hand. | 私を手伝ってください。 | |
| ⑨ Take it easy. | 気楽にやってください。 | |
| ⑩ Take care. | 体にお気を付けて。 | |
| ⑪ I got it. | 分かりました。 | |
| ⑫ Exactly. | 全くそのとおりです。 | |

vacation…休暇

look forward to…
…を楽しみに
している

Yuki : Hi, Mike. What are you doing?
Mike : I'm studying Japanese. I like to learn *kanji*.
 But it's difficult for me to read *kanji*.
Yuki : Shall I help you?
Mike : Yes, please. I can't read this *kanji*.
Yuki : It's *eki*. It means station.
Mike : Thank you.



mean
...意味する

ユキ : こんにちは、マイク。何をしているの。
マイク : 日本語を勉強しているんだ。ぼくは、漢字を習うのが好きなんだよ。
 でも、漢字を読むことは、ぼくには難しいんだ。
ユキ : 手伝おうか。
マイク : お願いします。この漢字が読めないんだ。
ユキ : それは「駅」というの。英語のstationを意味するのよ。
マイク : ありがとう。

! Key Sentence

It's difficult for me to read *kanji*. (私にとって漢字を読むことは難しい。)

●「(人)にとって～することは…です」と言うときは、「It is ... (for+人) to ~」の形を使います。
 (for+人) は省略することもあります。

例文

① It's easy for me to play the piano.	私にとってピアノを弾くことは簡単です。	hard...難しい understand ...理解する be kind to~ ...~に親切にする
② It's hard for Tom to understand Japanese.	トムにとって、日本語を理解することは難しいです。	
③ It is important to be kind to old people.	お年寄りの人たちに親切にすることは大切なことです。	
④ Is it fun for you to watch soccer games on TV?	あなたにとって、テレビでサッカーの試合を見ることは楽しいですか。	
⑤ It was easy for him to answer that question.	彼にとって、その質問に答えることは簡単でした。	

自己表現 ユキとマイクは熊本の生活について話しています。対話の最後に、マイクはあなたに質問しますので、英語で答えましょう。

Mike : I enjoy my life in Kumamoto every day.
Yuki : That's good. What's interesting for you to do in Kumamoto?
Mike : It's interesting for me to learn Kumamoto-ben. Now, everyone, what's interesting for you to do in Kumamoto?

life...生活

例 It's interesting for me to go fishing in Amakusa. It's interesting for me to take pictures of nature in Kumamoto.

nature...自然

Mike : May I ask you a favor, Yuki?

Yuki : Sure. What is it?

Mike : Tomorrow is my mother's birthday. I want to give her a new bag. But I don't know where to buy a bag.

Yuki : OK. How about the store near the station? It has a lot of nice bags.

Mike : Thank you.

マイク : ユキ, お願いがあるんだけど。

ユキ : いいわよ。何ですか。

マイク : 明日は母の誕生日なんだよ。新しいバッグを買ってあげたいんだ。でもどこで買ったらいいかわからないんだ。

ユキ : わかったわ。駅の近くのお店はどうかしら。すてきなバッグがたくさんあるわよ。

マイク : ありがとう。

ask ~a favor

…~にお願いをする



! Key Sentence

I don't know where to buy a bag. (私は、バッグをどこで買ったらいいかわかりません。)

- 「どうやって~したらよいか」「いつ~したらよいか」「どこで~したらよいか」などと言いたいときは、「疑問詞+to+動詞の原形」の形を使います。

例文

① I know how to make <i>okonomiyaki</i> .	私はお好み焼きの作り方を知っています。
② I know where to buy that CD.	私はそのCDをどこで買ったらいいか知っています。
③ I don't know how to use this computer.	私はこのコンピューターの使い方がわかりません。
④ I didn't know what to say.	私は何と言ったらいいかわかりませんでした。
⑤ Please tell me when to start cleaning this room.	いつこの部屋の掃除を始めたらいいかを教えてください。

自己表現 「私は~のしかたを知りたい」または「習いたい」という実際のことを言ってみましょう。

例 I want to know how to make cookies.
I want to learn how to ski.

私はクッキーの作り方を知りたい。
私はスキーのしかたを習いたい。

English Break



「熊本城」の紹介を聞いてみましょう。

Kumamoto Castle was built in 1607 by Kato Kiyomasa. It is one of the most famous castles in Japan. It is known for the stone walls called *mushagaeshi*. Every day a lot of people visit to see the castle and to learn about the history of Kumamoto.

熊本城は加藤清正によって、1607年に建てられました。日本で最も有名な城の1つです。「武者返し」と呼ばれている石垣で知られています。毎日たくさんの人たちが城の見物と熊本の歴史を学びに訪れます。

known

…knowの過去分詞

stone wall

…石垣

Yuki : Do you have any plans for next Sunday, Mike?

Mike : Yes, I do. My family is going to clean our house all day.

Yuki : What will you do?

Mike : My mother asked me to clean the living room. And my father asked me to wash his car.

Yuki : Really? You have to do a lot of chores.

Mike : That's right.



all day...一日中

living room
...居間

chores
...(家庭での)仕事

ユキ : マイク、今度の日曜日は何か予定があるの？

マイク : うん、あるよ。ぼくの家族は、一日中家の掃除をするつもりなんだ。

ユキ : あなたは何をするの？

マイク : お母さんは、ぼくに居間の掃除をするように頼んだし、お父さんは車を洗うように頼んだんだ。

ユキ : 本当？やらなければいけない仕事がたくさんあるのね。

マイク : そうなんだよ。

! Key Sentence

My mother asked me to clean the living room. (母は、私に居間を掃除してくれるように頼みました。)

●「(人)に～するように頼む」という時は、「ask (人) to ~」の形を使います。

●「(人)に～するように言う」はtellを、「(人)に～してほしい」は、wantを使います。

例文

① I asked my mother to teach me how to make *makizushi*.

私は、母に巻き寿司の作り方を教えてくれるように頼みました。

② I told Ken to come to my house at three.

私は、ケンに3時に私の家に来るように言いました。

③ I want you to help me with my English homework.

私は、あなたに英語の宿題を手伝ってほしい。

④ My mother asked me to wash the dishes.

母は、私に皿を洗うように頼みました。

⑤ My father told me to study harder.

父は、私にもっと一生懸命勉強するように言いました。

⑥ Please tell him to call me.

彼に、私に電話するよう言ってください。

told...tellの過去形

help~with—
...への—を手伝う

dish...皿

応用練習

あなたが、家族や友だちにしてもらいたいことをwantを使って言いましょう。

例 I want my sister to help me with my homework.
I want my parents to take me to Kikuchi.

私は、姉に宿題を手伝ってほしい。
私は、両親に菊池に連れて行ってほしい。

parents...両親
take...連れていく



第1学年

第2学年

第3学年

Mother : *Moshi moshi.*

Mike : Hello. This is Mike. Can I speak to Yuki?

Mother : Hi, Mike. I'm sorry, she isn't in right now. She won't be back until this evening.
: May I take a message?

Mike : Yes, please. Could you ask her to call me when she comes home? I want to ask her about our Japanese homework.

Mother : Sure. No problem.



母 : もしもし。

マイク : もしもし。マイクですが、ユキをお願いします。

母 : こんにちは、マイク。ごめんね、彼女は今いないの。夕方まで帰ってこないのよ。伝言を伝えましょうか。

マイク : はい、お願いします。彼女が帰ったら、ほくに電話をくれるように頼んでいただけますか。国語の宿題について質問したいのです。

母 : 分かりました。大丈夫ですよ。

won't
...will notの短縮形
until...~まで
message...伝言

problem...問題

例文

① Who's calling, please?	どちら様ですか。
② Is Becky there?	ベッキーはいますか。
③ Can I talk to Becky?	ベッキーと話をしてもいいですか。
④ I'm sorry, she's out.	すみませんが、彼女は外出中です。
⑤ Just a moment, please.	少々お待ち下さい。
⑥ I'll call back later.	あとで電話をかけなおします。
⑦ Can I take a message?	伝言を承り(うけと)りましょうか。
⑧ Please leave a message.	伝言をどうぞ。
⑨ May I leave a message?	伝言をお願いしてもいいですか。
⑩ Could you ask her to call me when she comes back?	彼女が帰ったら、ほくに電話をくれるように彼女に頼んでいただけますか。
⑪ I'll tell her to call you when she gets home.	彼女が帰ってきたら、あなたに電話するように伝えます。
⑫ I think you have the wrong number.	電話番号が間違っていると思います。

leave
...残す

wrong
...間違いの

応用練習

あなたは、マイクに電話しましたが、外出していませんでした。

そこで、「明日7時までに学校に来るように」という伝言をマイクのお母さんに頼んでみましょう。

母 Can I take a message?

伝言を承りましょうか。

例 Could you tell him to come to school by 7:00 tomorrow morning?

彼に明日の朝7時までに学校に来るように言ってくれませんか。

Yuki : Please help yourself.

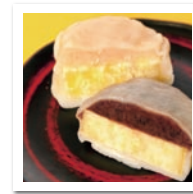
Mike : Thank you. Yuki, what's this? I haven't seen it before.

Yuki : It's a kind of traditional Japanese sweet in Kumamoto.
We call it *ikinari-dango*. My family loves it.

Mike : I see. Mmm... It's very good.

Yuki : How about one more?

Mike : No, thank you. It's too big.



help yourself

…ご自由にどうぞ。

traditional

…伝統的な

sweet…お菓子

ユキ : どうぞ、召し上がって。

マイク : ありがとうございます。ユキ、これは何？ ぼくは、これまでその食べ物を見たことがないよ。

ユキ : それは熊本伝統的なお菓子の一種なのよ。私たちは、それをいきなり団子と呼んでるの。
私の家族は、それが大好きなの。

マイク : なるほど。ううん、とてもおいしいよ。

ユキ : もう一ついかが？

マイク : いや、もういいよ。あまりにも大きすぎるよ。

! Key Sentence

We call it *ikinari-dango*. (私たちは、それを「いきなり団子」と呼んでいます。)

●「(A)を(B)と呼ぶ」と言いたいときは、「call (A) (B)」という形を使います。

例文

① I call this dog Shiro.

私はこの犬をシロと呼んでいます。

② My friends call me Yuki.

私の友だちは、私のことをユキと呼んでいます。

③ What do you call that big orange?

その大きなミカンを何と呼びますか。

④ We call it *bampeiyu*.

私たちはそれを晩白柚と呼んでいます。

⑤ Kato Kiyomasa is called *Seishoko-san* in Kumamoto.

加藤清正は、熊本では、「清正公さん(せいしよこさん)」と呼ばれています。

自己表現

あなたの学校に、オーストラリアから中学生の男の子が来校しました。

彼はあなたにあいさつをします。彼が言った英語を参考に、あなたも彼にあいさつをしましょう。

Rick: Hello. My name is Richard Brown.
Please call me Rick.

こんにちは。ぼくの名前は、リチャード・ブラウンです。
リックと呼んでください。

例 Hello. My name is Mariko Yoshida.
Please call me Mari.

こんにちは、私の名前は吉田真理子です。
マリと呼んでください。



第1学年

第2学年

第3学年

Yuki : Hi, Mike. Do you like to listen to music?

Mike : Yes, I do. I like pop music very much. How about you?

Yuki : I like pop music, too. I often enjoy listening to Keita's songs at home.
His songs always make me happy.



ユキ : こんにちは、マイク。あなたは音楽を聞くのは好き？

マイク : うん、好きだよ。ポップミュージックが好きなんだよ。きみはどのなの？

ユキ : 私もポップミュージックが好きよ。家でよくケイタの歌を聴いて楽しんでいるよ。
彼の歌は、いつも私を楽しい気分にしてくれるの。

! Key Sentence

His songs always make me happy. (彼の歌はいつも私を楽しい気分にしてくれます。)

●「～を・・・にする」と言いたいときは、makeを使って表します。

例文

① Songs make me happy.	歌は私を楽しくしてくれます。
② Baseball games make me excited.	野球の試合は私をワクワクさせてくれます。
③ Making a speech makes me nervous.	スピーチをすると、私はドキドキしてしまいます。
④ This movie made me sad.	この映画を見て、私は悲しくなりました。
⑤ The soccer game made us very excited.	そのサッカーの試合は、私たちをととてもワクワクさせてくれました。

make a speech
...スピーチをする
nervous...緊張して
sad...悲しい

自己表現 マイクがあなたに質問します。makeを使って答えましょう。

Mike: Playing soccer makes me happy.
How about you?
What makes you happy?

サッカーをすると、ほくは楽しくなります。
あなたはどうですか。
何があなたを楽しくさせますか。

例

You: Reading books makes me happy.

本を読むと私は楽しくなります。



Yuki : Excuse me. I want to go to Lotte World.
Do you know where it is?

A woman : OK. Go straight along this street and turn to the left at the second corner.
You'll get there in about twenty minutes. Do you understand?

Yuki : Yes, I do. Thank you very much.

A woman : You're welcome. Have a nice day.

along~...
~に沿って
understand
...理解する



ユキ : すみません。ロッテワールドに行きたいんですけど。
どこにあるか知っていますか。

女の人 : 分かりました。この通りをまっすぐ行って、2番目の角で左に曲がってください。
20分程でそこに行けますよ。分かりましたか？

ユキ : はい。ありがとうございました。

女の人 : どういたしまして。楽しんでください。

! Key Sentence

Do you know where it is? (あなたはそれがどこにあるか知っていますか。)

●疑問詞で始まる文が別の文の中に入ると、ふつう「疑問詞＋主語＋動詞」の語順になります。

例文

① I don't know what this is.	私はこれが何なのか分かりません。
② I don't know when his birthday is.	私は彼の誕生日がいつか分かりません。
③ Do you know where John lives?	あなたはジョンがどこに住んでいるか知っていますか。
④ Please tell me what time it is now.	今、何時か教えてください。
⑤ Do you know how he will come here?	彼はどうやってここに来るか知っていますか？

応用練習 ALTの先生があなたに質問します。英語2文で答えましょう。

質問① Do you know how old your homeroom teacher is? あなたは、あなたの担任の先生が何歳か知っていますか。

答え方の例

Yes, I do. He's thirty-four years old. はい。彼は、34歳です。
No, I don't. But I think she's about twenty-eight. いいえ。でも、彼女は28歳くらいだと思います。

質問② Please tell me what food *Doraemon* likes. ドラえもんは何の食べ物が好きか教えてください。

答え方の例

He likes *dorayaki*. ドラ焼きが好きです。



Mike : I want to go to an *onsen*. Do you know a good hot spring in Kumamoto?

Yuki : Yes. I know some. Do you know Kurokawa-*onsen*?

Mike : No, I don't.

Yuki : It's a famous hot spring visited by a lot of people every day.

Mike : Wow! I want to go there.

Yuki : Oh. I have a good guide book introducing Kurokawa-*onsen*. I'll bring it to you tomorrow.

hot spring
…温泉

guide book
…ガイドブック
introduce
…紹介する
bring…持つてくる

マイク : ぼくは、温泉に行きたいんだけど。熊本でいい温泉知っている？

ユキ : うん。いくつか知っているよ。黒川温泉は知っている？

マイク : いや、知らないよ。

ユキ : そこは、毎日多くの人を訪れる有名な温泉よ。

マイク : わー。そこに行ってみたいなあ。

ユキ : ああ、私は黒川温泉を紹介しているいいガイドブックを持っているわ。明日それをあなたに持ってきてあげるわ。



! Key Sentence

I have a good guide book introducing Kurokawa-*onsen*.

(私は黒川温泉を紹介しているいいガイドブックを持っています。)

- 「ベッドで眠っている赤ちゃん」などのように、「～している」を付け加えて名詞を説明するときは、その名詞のあとに動詞のing形で始まる語句を続けます。

例文

- | | |
|--|----------------------------|
| ① Look at the cat sleeping under the desk. | 机の下で眠っているネコを見てごらん。 |
| ② Do you know the boy running in the park? | あなたは、公園の中を走っている少年を知っていますか。 |
| ③ The girl playing the piano is Yuki. | ピアノを弾いている少女は、ユキです。 |
| ④ The largest animal living on earth is the whale. | 地球上に生きている最も大きな生き物は、クジラです。 |

on earth…地球上に
whale…クジラ

! Key Sentence

It's a famous hot spring visited by a lot of people every day.

(それは毎日多くの人を訪れる有名な温泉です。)

- 「日本で作られた時計」などのように、「～された」を付け加えて名詞を説明するときは、その名詞のあとに動詞の過去分詞で始まる語句を続けます。

例文

- | | |
|---|---|
| ① I have a watch made in Switzerland. | 私は、スイス製の腕時計を持っています。 |
| ② Mike has a Japanese toy called a <i>kendama</i> . | マイクは、けん玉と呼ばれる日本のおもちゃを持っています。 |
| ③ Have you ever read a book written by Akutagawa Ryunosuke? | あなたは、芥川龍之介 <small>あくとがわりゆんすけ</small> が書いた本を読んだことがありますか。 |

Switzerland
…スイス
toy…おもちゃ

応用練習

次の食べ物が何で作られているかを、最初の英語に続けて言ってみましょう。

①Chocolate is a food...

答え Chocolate is a food made from cacao beans.

チョコレートはカカオ豆から作られている食べ物です。

 cacao bean
…カカオ豆

②Tofu is a food...

答え Tofu is a food made from soybeans.

豆腐は大豆から作られた食べ物です。

soybean…大豆

English Break



英語の「こぼなし」を聞いてみましょう！

A man is talking with a staff member of an airline company on the phone.

Man : Excuse me, how long does it take from Kumamoto to Seoul?

Staff : Just a minute.

Man : Wow, so fast! Thank you.

The man hung up.

ある男性が、航空会社のスタッフと電話で話をしています。

男性：「すみませんが、熊本からソウルまでどのくらいかかりますか？」

航空会社のスタッフ：「しばらくお待ちください。(たったの1分です)」

男性：「わー、そんなに速いんですね!ありがとうございました。」

その男は電話を切った。

 staff member…社員
on the phone…電話で
take…(時間)かかる
airline company
…航空会社
Seoul…ソウル

 just…たったの
minute…分

hung up…電話を切った

Yuki : Mike, look at this. This is *Genji Monogatari* or the Tale of Genji. It's an old and famous tale in Japan. Do you know who wrote this?

Mike : No.

Yuki : The woman who wrote *Genji Monogatari* is Murasaki Shikibu. You can find other good books here.

Mike : Can I find a book which tells about Japanese culture?

Yuki : Yes, of course. Follow me.



or…すなわち

tale…物語

wrote

…writeの過去形

woman…女性

other…他の

culture…文化

follow～

…～の後について

来る

ユキ : マイク, これを見て。これは源氏物語というのだけれど。日本で古くて有名な物語だよ。だれが書いたか知っている？

マイク : いや, 知らないよ。

ユキ : 源氏物語を書いた人は、紫式部むらさきしきぶというの。ここでは他にもいい本を見つけることができるよ。

マイク : 日本の文化について教えてくれる本を見つけることができる？

ユキ : うん, もちろんよ。私について来て。

! Key Sentence

The woman who wrote *Genji Monogatari* is Murasaki Shikibu.

(源氏物語を書いた女の人は紫式部です。)

●「源氏物語を書いた女の人の人」the woman who wrote *Genji Monogatari*のように, どんな人かを説明するときには, 主格の関係代名詞whoまたはthat を使います。

例文

① The man who built Kumamoto Castle is Kato Kiyomasa.

熊本城を建てた人は加藤清正かとう きよまさです。



② The first Japanese woman that went into space is Mukai Chiaki.

宇宙に行った最初の日本人女性は向井千秋むかい ちあきさんです。

space…宇宙

③ I have a friend who speaks English very well.

私は, 英語を話すのがとてもうまい友だちがいます。

! Key Sentence

Can I find a book which tells about Japanese culture?

(日本の文化について教えてくれる本を見つけることができますか?)

●「日本の文化について教えてくれる本」a book which tells about Japanese cultureのように, どんなものかを説明するときには, 主格の関係代名詞whichまたはthat を使います。

例文

① "E.T." is a movie which makes us happy.

E.T.は, 私たちを幸せにしてくれる映画です。

② The Shinkansen which leaves Kumamoto arrives in Osaka in about three hours.

熊本発の新幹線は, およそ3時間で大阪に着きます。

leave…出発する

arrive…到着する

応用練習

あなたの学校の先生のことを, 関係代名詞whoを使って言いましょう。

例 Mr. Tanaka is a teacher who likes soccer very much.
Ms. Maeda is a teacher who plays the violin very well.

田中先生は, サッカーが大好きな先生です。
前田先生はバイオリンをとても上手に演奏する先生です。

- Yuki** : Mike, what are you going to do this weekend?
Mike : I don't have any plans.
Yuki : I'm going to visit my friend in the city this weekend.
 Would you like to come with me?
Mike : Sure. What are you going to do with your friend?
Yuki : We're going to go to Lake Ezu and have lunch there.
 It's the place which I like the best in Kumamoto.



Lake Ezu...江津湖
place...場所

- ユキ** : マイク、あなたは今度の週末には何をするつもり？
マイク : 何も予定はないけど。
ユキ : 私は週末市内の友だちのところに行くのよ。私といつしょに来ない？
マイク : うん。友だちと何をするの？
ユキ : 江津湖に行って昼食を食べるの。そこは、私が熊本で一番好きなところなの。



Key Sentence

It's the place which I like the best in Kumamoto.

(そこは、私が熊本で一番好きなところですよ。)

- 「私が熊本で一番好きなところ」the place which I like the best in Kumamotoのように、
 どんなものかを説明するときは、目的格の関係代名詞whichやthatを使います。

例文

- | | |
|--|----------------------|
| ① Curry and rice is the food which I like the best. | カレーライスは私が一番好きな食べ物です。 |
| ② This is the dictionary which I use every day. | これは私が毎日使っている辞書です。 |
| ③ Amakusa is one of the places which I want to visit in Kumamoto. | 天草は私が熊本で行きたい場所の一つです。 |
| ④ This is the book that I bought yesterday. | これは私が昨日買った本です。 |
| ⑤ Osechi is a special dish that we eat during the New Year's holidays. | おせちは正月に食べる特別な料理です。 |

bought
 ...buyの過去形
 special...特別な
 dish...料理
 during...の間

自己表現

①あなたが熊本で一番好きなものや場所について、例にならって表現しましょう。

- 例 *Myokensai* is the festival which I like the best in Kumamoto. 妙見祭は私が熊本で一番好きな祭りです。
 Aso is the place that I like the best in Kumamoto. 阿蘇は私が熊本で一番好きな場所です。

festival...祭り

- 目的格の関係代名詞which や that は省略することもできます。例えば、It's the place which I like the best in Kumamoto. という文は、次のように言うことができます。
 It's the place I like the best in Kumamoto.

Mike : What do you want to eat?

Yuki : Let's see... I want to try the pork curry.

Mike : Sounds good. I'll have the roast chicken.

(店員登場)

店員 : Hello. May I take your order?

Yuki : Yes, please. I'll have the pork curry with a green salad and a baked potato.

店員 : OK. What kind of dressing would you like on your salad?

Yuki : Thousand Island, please.

店員 : All right. Anything else?

Yuki : No, that's all. Thanks.

Mike : Can I have the roast chicken?

店員 : OK. What would you like to drink?

Yuki : I want some tea.

Mike : Me too. May we have two cups of tea?

店員 : All right. Anything else?

Mike : No, that's all. Thank you.



pork curry
…ポークカレー
roast chicken
…ローストチキン

order…注文
green salad
…グリーンサラダ
baked potato
…ベークドポテト
dressing
…ドレッシング
Thousand
Island
…サウザンドアイランド
(ドレッシングの名前)
else…他に

two cups of~
…~を二杯

マイク : 何が食べたい?

ユキ : ええ... ポークカレーが食べたいな。

マイク : いいね。僕はローストチキンを食べるよ。

(店員登場)

店員 : こんにちは。ご注文よろしいですか。

ユキ : はい、お願いします。グリーンサラダとベークドポテト付きのポークカレーをお願いします。

店員 : わかりました。サラダのドレッシングは何にしますか。

ユキ : サウザンドアイランドをお願いします。

店員 : わかりました。他に何かありますか。

ユキ : いいえ、それだけです。ありがとう。

マイク : 私はローストチキンをお願いしたいのですが。

店員 : わかりました。何か飲まれますか。

ユキ : お茶が欲しいです。

マイク : 僕も。お茶を2杯お願いしたいのですが。

店員 : わかりました。何か他にありますか。

マイク : いいえ。それだけです。ありがとう。

例文

レストランで店員に注文するときの表現

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| ① I'll have the pork curry. | ポークカレーをお願いします。 |
| ② I'd like the tomato soup. | トマトスープをいただきたいのですが。 |
| ③ Can I have French fries, please? | フライドポテトをいただけますか。 |
| ④ I'd like the drink after the meal. | 飲み物は食後をお願いします。 |
| ⑤ Could I have a glass of water? | 水を一杯いただけますか。 |

meal…食事

 a glass of water
…一杯の水

店員が使う表現

- | | |
|---|------------------|
| ① May I help you? | いらっしゃいませ。 |
| ② May I take your order? | ご注文はお決まりでしょうか。 |
| ③ Would you like some cake for dessert? | デザートにケーキはいかがですか。 |

 order…注文
dessert
…デザート

食事やパーティなどの場面で使う表現

- | | |
|--|-------------------------|
| ① Just bring yourself. | 手ぶらでどうぞ。 |
| ② Thank you for inviting me to dinner. | 夕食に招待していただき、ありがとうございます。 |
| ③ Please help yourself. | 自由にとってください。 |
| ④ Would you like something to drink? | 何か飲み物はいかがですか。 |
| ⑤ No, thank you. | いいえ、結構です。 |
| ⑥ May I have seconds? | おかわりしてもいいですか。 |
| ⑦ Could you pass me the salt, please? | 塩をとっていただけますか。 |
| ⑧ Would you like some more? | おかわりいかがですか。 |
| ⑨ I'm full. | お腹がいっぱいです。 |

invite…招待する

 seconds
…おかわり
salt…塩

応用練習 客になったつもりでデザートに欲しい物を頼んでみましょう。

- | | | |
|----|---|--|
| 店員 | Would you like something for dessert? | デザートに何かいかがですか。 |
| 例 | I'd like some ice cream for dessert.
I want some coffee for dessert. | デザートにアイスクリームをお願いします。
デザートにコーヒーがほしいです。 |

Yuki : Excuse me.

A man : Yes, may I help you?

Yuki : I want to go to the Oregon Zoo. How do I get there?

A man : The easiest way is to take this train.

Yuki : Which track?

A man : You should go to that track. The train will go west to the zoo.

Yuki : How long does it take?

A man : Well, you have to go over the bridge and then into the tunnel.
So it will take about ten minutes.

Yuki : Ten minutes? OK. And where should I get off the train?

A man : You should get off the train at the station in the tunnel.

Yuki : In the tunnel?

A man : That's right. Then take the elevator up to the zoo.
You can't miss it.

Yuki : Thank you so much. Oh, and how much does the train cost?

A man : I think it's a dollar fifty, but I don't remember. I don't usually ride the train.

Yuki : Thanks again for your help.



the Oregon Zoo
…オレゴン動物園

way…方法

track
…プラットフォーム、路線

bridge…橋
tunnel…トンネル

get off…降りる

elevator
…エレベーター
miss…見逃す

cost
…費用がかかる
dollar…ドル
remember
…覚えている、
思い出す

ユキ : すみません。

男性 : はい、どうかしたのですか。

ユキ : オレゴン動物園に行きたいのです。どうやって行くのでしょうか。

男性 : 一番簡単な方法はこの電車に乗ることです。

ユキ : どのプラットフォームですか。

男性 : あのプラットフォームに行った方がいいですよ。あの電車は動物園へ向かって西に行きます。

ユキ : どれくらい時間がかかりますか。

男性 : そうですね、橋を渡って、そのあとトンネルの中に行くんです。それで、約10分かかります。

ユキ : 10分ですね。わかりました。 それではどこで降りたら良いのでしょうか。

男性 : トンネルの中の駅で降りると良いでしょう。

ユキ : トンネルの中ですか。

男性 : そうです。その後、エレベーターに乗って動物園に向かって上に行ってください。すぐにわかります。

ユキ : ありがとうございます。あっ、電車の運賃はいくらですか。

男性 : 1ドル50セントだと思いますが、覚えていません。あまり電車に乗らないのです。

ユキ : 助かりました。ありがとうございます。

目的地への行き方について尋ねたり答えたりする表現

① May I help you?	何かお困りですか。
② Would you tell me the way to the Jefferson Hotel?	ジェファーソンホテルへの道を教えてください。
③ Could you tell me how to get to Union Station?	ユニオン駅に行く方法を教えてくださいいただけますか。
④ How can I get there?	どうやったらそこに行くことができますか。
⑤ The easiest way is to take the train.	一番簡単な方法は電車に乗ることです。
⑥ The best way is to take the bus.	一番良い方法はバスに乗ることです。
⑦ Take the shuttle bus from the airport.	空港からシャトルバスに乗ってください。
⑧ How far is it from here to the airport?	ここから空港までどれぐらいの距離ですか。
⑨ It's about three kilometers.	およそ3kmです。
⑩ How long does it take to get there?	そこへ行くのにどれぐらい時間がかかりますか。
⑪ It takes about 30 minutes.	およそ30分かかります。
⑫ Which line should I take to get to Washington Park?	ワシントンパークへ行くにはどの線に乗ればいいのですか。
⑬ Take the train on Track No.1.	1番線に乗ってください。
⑭ Where should I change trains?	どこで乗り換えたらいいですか。
⑮ How much does it cost to go there?	そこまでの運賃はいくらですか。

shuttle bus
…シャトルバス
airport
…空港
kilometer
…キロメートル

line…線

change
…乗り換える



第1学年

第2学年

第3学年

Yuki : This is a picture of my grandparents' home.

Mike's Mother : I didn't know Japan was so beautiful. What kind of trees are these?

Yuki : These are *take*, bamboo. Do you know bamboo?

Mike's Mother : Yes, I do. We eat bamboo shoots in Chinese food sometimes.
But the bamboo in this picture looks like giant grass.

Yuki : It is a kind of giant grass. This kind is called *mousou* and it is used for *takenoko*, bamboo shoots.

Mike's Father : Bamboo must be really useful.

Yuki : Yes. Bamboo is really important for us in Japan. "*Mousou*" bamboo was brought from China hundreds of years ago. Now it is used for many things.
It's used for food, chopsticks, toys, cups and many other things in daily life in Japan.

Mike's Father : I didn't know that.

Yuki : Here. I want to give you some chopsticks and a toy which are made of bamboo.
The toy is called a *take-tombo*. Look. It can fly.

ユキ : これは私の祖父母の家の写真です。

マイク之母 : 日本がこんなに美しいことを知らなかったわ。
これらは何の種類の木ですか。

ユキ : 「タケ」...竹です。竹を知っていますか。

マイク之母 : はい。

私たちは中国料理で竹の子を時々食べます。
でもこの写真の竹は巨大な草のように見えますね。

ユキ : 竹は巨大な草の一種です。この種は「モウソウ」と呼ばれ、「タケノコ」...竹の子として使われます。

マイク之父 : 竹は本当に役に立つと思います。

ユキ : はい。竹は日本では私たちにとって本当に重要なんです。「モウソウ」竹は中国から数百年前に持ち込まれました。今ではそれがたくさんの物に使われています。食べ物、箸、おもちゃ、コップや日本の日常生活の中の他のたくさんの物に使われています。

マイク之父 : それは知りませんでした。

ユキ : どうぞこれを。竹で作られたいくつかの箸やおもちゃを差し上げたいと思っています。
このおもちゃは「竹とんぼ」と呼ばれています。見て。飛ぶんです。



grandparent
...祖父母
kind...種類

bamboo...竹
bamboo shoots
...竹の子
looks like~
...~のように見える
~に似ている
giant grass
...巨大な草
must
...~にちがいない
useful...役に立つ
brought
...bringの過去分詞
hundreds of
...数百の~
chopstick...はし

toy...おもちゃ
daily life
...日常生活
be made of~
...~で作られている

文化を紹介するときの表現

- | | |
|--|---------------------------------|
| ① I'm going to talk about <i>origami</i> . | 折り紙について話します。 |
| ② <i>Origami</i> is made of a piece of paper. | 折り紙は一枚の紙で作られます。 |
| ③ We often make one thousand cranes with <i>origami</i> for sick people. | 私たちは、病気の人々のために折り紙でよく千羽の鶴をつくります。 |
| ④ They're called <i>senba-zuru</i> . | それらは、千羽鶴と呼ばれます。 |
| ⑤ <i>Sumo</i> is a Japanese national sport. | 相撲は日本の国技です。 |
| ⑥ <i>Sumo</i> is as popular as baseball in Japan. | 相撲は日本で野球と同じくらい人気があります。 |
| ⑦ A <i>yunomi</i> is used when we drink tea. | 湯飲みはお茶を飲むときに使われます。 |
| ⑧ <i>Osechi</i> is a traditional Japanese dish during the New Year's holidays. | おせちは正月の伝統的な日本の料理です。 |

a piece of~
...一枚の~
crane...鶴

national...国の

as~as...
...と同じくらい~

traditional
...伝統的な

祝日や行事を説明するときの表現

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ① Hanami is one of the most popular events of spring in Japan. | 花見は日本で最も人気のある春のイベントの1つです。 |
| ② Many people get together and enjoy eating and drinking with their family or friends. | たくさんの人々が集まり、家族や友達と食べたり飲んだりして楽しめます。 |
| ③ Setsubun takes place in early February. | 節分は2月のはじめに行われます。 |
| ④ Children throw soybeans and at the same time say loudly, "Devils out! Fortune in!" | 子どもたちは大豆をまき、同時に「鬼は外! 福は内!」と大きな声で叫びます。 |
| ⑤ They eat as many beans as their age. | 彼らは自分の年齢と同じ数の豆を食べます。 |
| ⑥ Tanabata is held in summer. | 七夕は夏に行われます。 |
| ⑦ We write our wishes on small pieces of paper and hang them on bamboo. | 私たちは小さい紙に願い事を書き、ササにつるします。 |

get together
…集まる
take place
…行われる
throw…投げる
soybean…大豆
at the same time
…同時に
devil…悪魔(鬼)
fortune…幸運(福)
bean…豆
held
…hold(行う)の
過去分詞
wish…願い
small pieces of
paper…小さい紙
hang…つるす

応用練習 餅について3文程度で説明してみましょう。

例 Mochi is a traditional Japanese food.
It's made from rice.
It's often eaten during New Year's holidays.

餅は伝統的な日本の食べ物です。
それは米でできています。
それはよく正月に食べられます。



during~...~の間



「くまモン」は英語でどのように紹介されてるかな？

Popularity contest afoot between local mascots

A bear and a bird, of sorts, are in a dead heat in an online popularity contest between some 350 local mascots from across Japan.

Created by local governments and businesses to attract tourists and invigorate their communities, these characters, known as “yuru-kyara” (literally, “loose characters”), convey a rather unrefined and laid-back image.

As of 11 a.m. Tuesday, Kuma-mon, Kumamoto Prefecture’s bear mascot, was the front-runner in the contest that began in September, having garnered some 232,000 votes.

Kuma-mon is closely followed by Bari-san, the bird character representing the Ehime Prefecture city of Imabari, with some 230,000 votes.

The black bear was created in March by the Kumamoto Prefectural Government to commemorate the completion of a 260-km bullet-train line connecting Fukuoka and Kagoshima via Kumamoto in Kyushu.

Bari-san is a yellow bird wearing a towel belly-warmer, as towel-making is among the key industries in Imabari. Grilled chicken is also a specialty of the city.

The contest is being organized by the Society of Organized Yuru-Chara, a group based in Hikone, Shiga Prefecture, that promotes the use of yuru-kyara for the purpose of spurring local economies and promoting regional exchanges.

Votes can be cast until 5 p.m. Saturday. The results will be announced Sunday on the contest website, www.yurugp.jp.

※枠囲み(-----)の部分は、音声で聞くことができる部分です。

(Kyodo News—The Japan Times, Nov.23, 2011)



地域のマスコットキャラクター人気コンテスト

クマや鳥など、日本国内約350の地域マスコットキャラクターが、ネット上の人気コンテストで熾烈な競争を繰り広げている。

「ゆるキャラ」として知られるこのようなキャラクター（直訳すると「ゆるいキャラクター」）は、旅行客の興味を引いたり、自治体を活気付けるために地方の行政機関やビジネス関係機関によって考案されたものであるが、何となくやぼったくてゆったりしたイメージがある。

火曜日の午前11時現在、熊本県のクマのマスコットであるくまモンが9月に始まった当コンテストで首位に立ち、およそ232,000票を獲得している。

愛媛県今治市を代表する鳥のキャラクターであるバリィさんがおよそ230,000票でくまモンに接近している。

その黒クマ（くまモン）は、熊本を經由して福岡と鹿児島を結ぶ260kmの新幹線の全線開業を記念して、3月に熊本県によって考案された。

タオルの生産が今治市の基幹産業であることから、バリィさんは黄色い鳥でタオル地の腹巻を身にまわっている。また、焼き鳥は今治市の特産品でもある。

当コンテストは、滋賀県彦根市に拠点がある「ゆるキャラさみっと協会」によって運営されており、地域経済を活性化したり地域間交流を目指す目的で、ゆるキャラの活用を推進している。

土曜日の午後5時まで投票を行うことができる。結果は、コンテストのウェブサイト(www.yurugp.jp.)で日よう日に発表される。

popularity contest…人気コンテスト afoot…進行中で local…地域の、地元の ~of sorts…~のようなもの
in a dead heat…し烈な競争をして online…ネット上の from across Japan…日本中の create…考案する
local government…地方の行政機関 businesses…ビジネス関係機関 attract tourists…観光客の興味を引く invigorate…元気にする
community…自治体 literally…直訳すると loose…ゆるい convey…伝える rather…何となく unrefined…やぼったい
laid-back…ゆったりした image…イメージ as of…~現在 prefecture…県 front-runner…首位 gamer…集める vote…票
closely…ぴったりと represent…代表する Kumamoto Prefectural Government…熊本県庁 commemorate…記念する
completion…完成 bullet-train…新幹線 connect…結ぶ via…~を經由して belly-warmer…腹巻 key industry…基幹産業
grilled chicken…焼き鳥 specialty…特産品 organize…組織化する the Society of Organized Yuru-Chara…「ゆるキャラさみっと協会」
based in…~に拠点のある promote…推進する use…使用 for the purpose of…~の目的で spur…刺激する
local economies…地域経済 regional exchanges…地域間交流 cast…票を投じる result…結果 announce…発表する
website…ウェブサイト